

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 17 (1899)  
**Heft:** 241

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 12, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 10 Cts

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. — Etranger: un an fr. 12, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erseheint in der Regel täglich und wird mit den Abendstücken verschickt.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paraît, dans la règle, tous les jours, et est expédiée par les trains du soir.
Annoncen-Pacht: <b>Rudolf Mosse</b> , Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die vierspaltige Borgiszeile.		Régie des annonces: <b>Rodolphe Mosse</b> , Zurich, Berne, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page.	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Register du commerce. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Aussenhandel von Uruguay. — Aussenhandel Deutschlands. — Ausländische Banken. — Banques étrangères.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Handelsregister. — Register du commerce. — Registro di commercio.**

**I. Hauptregister — I. Register principal — I. Registro principale**

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Laufien.*

1899. 20. Juli. Inhaber der Firma Xaver Schmidlin in Wahlen ist Xaver Schmidlin, von und in Wahlen. Natur des Geschäftes: Spezerei- und Weinhandlung.

*Bureau Nidau.*

20. Juli. Der Verein unter dem Namen **Musikgesellschaft Mett**, in Mett (S. H. A. B. vom 26. Februar 1893, 22. Juni 1895, 24. Februar und 26. Juli 1897) hat am Platze des demissionierenden Jakob Zaugg als Sekretär ernannt: Gottlieb Walter, Fabrikarbeiter, von und in Mett, welcher mit dem Präsidenten Emil Walter daselbst für den Verein die verbindliche Unterschrift führt.

*Bureau Porrentruy.*

20. Juli. La Société de tir de campagne de Porrentruy, à Porrentruy (F. o. s. du c. n<sup>o</sup> 188, page 773, de 1897), dans son assemblée générale du 9 avril 1899, a renouvelé entièrement son comité. Elle a désigné comme président Rinaldo Andina, de Croglia (Tessin), contrôleur des péages, à Porrentruy. Le comité s'étant constitué dans sa réunion du 11 avril 1899, les membres ayant la signature sociale collectivement avec le président sont: Wilhelm Frei, de Derendingen, négociant, Louis Viatte, des Bois, employé, Ernest Renek, de Neuveville, professeur, tous domiciliés à Porrentruy.

20. Juli. La société en nom collectif **Spinedi, Frasnétte et Cie.**, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 15 mars 1898, n<sup>o</sup> 80, page 529), est dissoute; M<sup>e</sup> Albert Laissue, notaire, à Porrentruy, en est nommé liquidateur et en opérera la liquidation sous la raison **Spinedi, Frasnétti et Cie en liq<sup>on</sup>**.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Kriegstetten.*

1899. 20. Juli. Aus der Verwaltung der Aktiengesellschaft **Baugesellschaft Luterbach**, in Luterbach (S. H. A. B. Nr. 87 vom 10. Juni 1890; Nr. 298 vom 5. Dezember 1895, und Nr. 271 vom 28. Oktober 1897) ist Hermann Mageman, in Derendingen ausgetreten, und dessen Unterschrift erloschen, ebenso diejenige des Carl Lang, in Derendingen infolge Hindeschiedes. Der Verwaltungsrat besteht jetzt aus Alfred Etienne, C. Brüdlerin und Franz Schnyder, alle in Derendingen. Die genannten Verwaltungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien für die Firma.

20. Juli. Aus dem Vorstand des Vereins **Musikgesellschaft Biberist**, in Biberist (S. H. A. B. Nr. 9 vom 30. Januar 1886; Nr. 226 vom 12. August 1896, und Nr. 76 vom 11. März 1898) ist infolge Demission ausgeschieden der Präsident Johann Schreier und ist damit dessen Kollektiv-Unterschrift mit dem Aktuar erloschen. Als Präsident wurde an dessen Stelle gewählt: Otto Stuber, von und in Biberist, welcher mit dem bisherigen Aktuar Thomas Kaufmann durch kollektive Zeichnung die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verein führt.

*Bureau Olten.*

20. Juli. Die Firma **J. Meier-Häfeli**, Bäckerei und Melhandlung, in Trimbach (S. H. A. B. 1896, pag. 482, und 1897, pag. 513) ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

**Aargau — Argovie — Argovia**

*Bezirke Brugg.*

1899. 19. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Spar- & Leihkasse Brugg**, in Brugg (S. H. A. B. 1898, pag. 31 und 604 und dortige Verweisungen) hat an Stelle von Leonhard Geissberger zum Präsidenten gewählt Edmund Schulthess, Fürsprecher, von Mühlethal, in Brugg, und an Stelle des letzteren zum Vicepräsidenten Hermann Rauber-Angst, von und in Brugg. Dieselben sind beauftragt, je kollektiv mit dem Geschäftsführer die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen.

20. Juli. Die Genossenschaft unter der Firma **Weinbaugenossenschaft Schinznach**, in Schinznach (S. H. A. B. 1895, pag. 855) hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist Samuel Hiltbold; Vicepräsident ist Johann Kohler; Aktuar ist Jakob Hartmann; Beisitzer sind: Johannes Hartmann; Johannes Schaffner; Samuel Müri, Wirt, diese von und in Schinznach, und Samuel Zimmermann, von und in Oberflachs. Der Präsident oder Vicepräsident führt kollektiv mit dem Aktuar die rechtsverbindliche Unterschrift.

**Waadt — Vaud — Vaud**

*Bureau de Cossonay.*

1899. 20. Juli. Le Syndicat Agricole de Cossonay, à Cossonay, inscrit au r. du c. le 16 juin 1892 (F. o. s. du c. du 22 juin 1892, n<sup>o</sup> 142, page 570, et du 2 juillet 1896, n<sup>o</sup> 184, page 764), a, dans son assemblée générale du 13 juin 1897 renouvelé son comité comme suit: Adrien Jaquier, à Cossonay, remplace Isaac Jaquier comme président; Charles Glyre, à Senarclens reste vice-président-caissier et Jean Despland à Alens, secrétaire.

*Bureau de Lausanne.*

20. juillet. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de la faillite des titulaires: **W. Assal**, à Lausanne, sellier-carrossier (F. o. s. du c. du 23 juin 1883).

**Samuel Salvisberg**, à Lausanne, coiffeur (F. o. s. du c. du 20 octobre 1894).

20. juillet. La raison **Jules Amy**, à Lausanne, menuiserie (F. o. s. du c. du 30 avril 1883), est radiée d'office ensuite du décès du titulaire.

20. juillet. Sous la raison sociale **Société immobilière de Montétan**, il a été fondé par statuts du 22 juin 1899 une société anonyme qui a pour objet l'acquisition de divers terrains situés en «St-Laurent», la construction de maisons et leur vente, éventuellement la revente des terrains. Le siège de la société est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le capital social est fixé à la somme de septante mille francs, divisé en cent quarante actions de cinq cents francs chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres élus pour une période de trois ans et rééligibles. Chaque année en janvier le conseil désigne son président et son secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire du conseil d'administration. Le président du conseil est Alfred Cottier, géomètre breveté, et le secrétaire est Henri Moulin, poëlier, les deux domiciliés à Lausanne.

20. juillet. Sous la raison sociale **Société immobilière de la Solitude**, il a été fondé par statuts du 30 juin 1899 une société anonyme qui a pour objet l'acquisition d'une parcelle de terrain à la «Solitude» ou d'autres terrains encore, la construction de maisons et leur vente, éventuellement la revente des terrains. Le siège de la société est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud et dans la Feuille d'avis de Lausanne. Le capital social est fixé à la somme de quarante mille francs, divisé en 80 actions de cinq cent francs chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration de trois à cinq membres, élus pour une période de trois ans et rééligibles. Chaque année en janvier, le conseil désigne son président et son secrétaire. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature du président et du secrétaire du conseil d'administration. Le président du conseil d'administration est Jean Bozio, entrepreneur, et le secrétaire est Louis Welty, appareilleur, les deux domiciliés à Lausanne.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**

*Bureau de La Chaux-de-Fonds.*

1899. 19. juillet. La maison **Albert Kaufmann**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 30 septembre 1884, n<sup>o</sup> 78), donne procuration à Albert Kaufmann, fils, de La Chaux-de-Fonds et Steffisbourg, domicilié à La Chaux-de-Fonds.

19. juillet. La société en commandite **Jeanneret & Cie**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 21 mars 1895, n<sup>o</sup> 76), est dissoute et sa raison radiée. L'actif et le passif sont repris par la maison «Jeanneret & Gogler», à La Chaux-de-Fonds, déjà inscrite au registre du commerce (F. o. s. du c. du 14 décembre 1893, n<sup>o</sup> 261).

19. juillet. La maison **Paul Koch**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 22 novembre 1898, n<sup>o</sup> 320), est radiée ensuite de renonciation du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société «Paul Koch & Cie».

Paul Koch, de Naumburg, et Heinrich Rosenmund, de Osnabrück, tous deux domiciliés à La Chaux-de-Fonds, ont constitué à La Chaux-de-Fonds sous la raison sociale **Paul Koch & Cie**, une société en nom collectif qui reprend l'actif et le passif de la maison «Paul Koch», laquelle est radiée. Genre de commerce: Imprimerie, lithographie. Bureaux: 32, Rue Jaquet Droz.

19. juillet. La maison **Eugène Monnot**, à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 18 mai 1883, n<sup>o</sup> 72), est radiée ensuite du décès du titulaire. Le chef de la maison **V<sup>ve</sup> Eugène Monnot**, à La Chaux-de-Fonds est Louise Monnot, née Bégueret, de Plaim-bois du Miroir (Doubs), domiciliée à La Chaux-de-Fonds. La maison reprend l'actif et le passif de la maison Eugène Monnot radiée. Genre de commerce: Fabrique d'aiguilles de montres. Bureaux: 47, Rue de la Serre.

19. juillet. La raison **R. Frédéric Moser** à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 30 mai 1891, n<sup>o</sup> 124), est éteinte ensuite de décès du titulaire.

**Genève — Genève — Ginevra**

1899. 19. juillet. La société anonyme ayant pour titre **Compagnie genevoise d'Electricité et de Produits Chimiques**, ayant son siège à Satigny, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 19 avril 1898, n<sup>o</sup> 122, page 504, est radiée ensuite de la clôture de sa liquidation.

19. juillet. La société en nom collectif **Lévy et Picard**, à Genève (F. o. s. du c. du 11 novembre 1898, n<sup>o</sup> 310, page 1290), est déclarée dissoute depuis le 14 juillet 1899.

L'actif et le passif sont restés, dès cette date, à la charge de l'associé Julie Lévy, née Moch, d'origine française, domiciliée à Genève, qui continue seule, sous la raison **M<sup>me</sup> J. Lévy**, à Genève. Genre d'affaires: Modes. Magasin: 15, Quai des Bergues.

19. juillet. La société en nom collectif **Boraley et Dormer**, atelier de petite mécanique, à Genève, dont l'entrée en liquidation a été publiée dans la F. o. s. du c. du 10 octobre 1898, n<sup>o</sup> 281, page 1171, est radiée ensuite de clôture de sa liquidation.

# Rheinisch-Westfälischer Lloyd.

Transport-Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in M.-Gladbach.

## Bilanz pro 1898.

Aktiva.			Passiva.	
Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
4,500,900	—	Hinterlegte Sola-Wechsel der Herren Aktionäre über den nicht eingezahlten Aktienkapital-Betrag.	5,001,000	—
4,283	90	Kassa- und Wechsel-Bestand.	685,514	22
136,010	30	Immobilien: Mk. 140,386. 30 Ultimo Dezember 1898. » 4,376. — = 2 % Abschreibung pro 1898 vom ursprünglichen Werte von Mk. 218,800.	660	—
—	—	Mobilien und Geschäfts-Utensilien hier und auswärts: abgeschrieben.	837,872	—
1,120,984	91	Zinsbar angelegte Kapitalien: Mk. 1,071,096. 03 a. Effekten zum Kurse nach Massgabe gesetzlicher Bestimmung. » 49,888. 88 b. Ausstände bei den Bankiers und sonstige zinstragende Guthaben.	Mk. 500,000. —	—
1,163,407	95	Debitoren: Mk. 1,025,639. 35 a. Ausstände bei den Agenturen und Versicherten. » 137,768. 60 b. Guthaben bei Gesellschaften etc.	Mk. 698,637. 43	—
6,925,587	06	(B. 39)	» 3,442. 76	—
			Total Mk. 702,080. 19	—
			» 301,539. 35	84
			400,540	84
			6,925,587	06

Die Garantiemittel der Gesellschaft bestehen somit aus:

1) Grundkapital . . . . .	Mk. 5,001,000. —
2) Kapital-Reserve . . . . .	» 400,540. 84
3) Prämien- und Schaden-Reserve netto . . . . .	» 837,872. —
	Mk. 6,239,412. 84

## Compagnia di Assicurazione di Milano

contro i danni degli incendi, sulla vita dell' uomo e per le rendite vitalizie.

Istituita nell' anno 1826. — Residente in MILANO, Via Lauro 7.

Autorizzata ad operare per il ramo incendi nel territorio Elvetico, con decreto del Consiglio federale in Berna, 14 ottobre 1898.

Aktivo.

Bilancio al 31 dicembre 1898 relativo alle operazioni del ramo incendi.

Passivo.

Lire	Ct.		1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.	12.	13.	14.	15.	16.	17.	18.	19.	20.	21.	22.	23.	24.	25.	26.	27.	28.	29.	30.	31.	32.	33.	34.	35.	36.	37.	38.	39.	40.	41.	42.	43.	44.	45.	46.	47.	48.	49.	50.	51.	52.
1,480,960	—	1. Debito degli azionisti per 1/2 di capitale non versato sopra n° 712 azioni emesse a L. 2,080.	1. Capitale sociale costituito da n° 800 azioni da L. 2,600 .	2. Fondo di riserva statutario accumulato con quote utili degli esercizi anteriori . . . . .	3. Sinistri rimasti a pagare . . . . .	4. Riparto delle quote di premio per rischi non estinti al 31 dicembre 1898 . . . . .	5. Riserva straordinaria, ossia avanzo indiviso a tutto l'anno 1897 . . . . .	6. Interessi e dividendi da pagarsi agli azionisti . . . . .	7. Creditori diversi: a. Compagnie di riassicurazione . . . . .	8. Depositi in conto corrente presso istituti di credito.	9. Contanti in cassa: 8. Mobili, polizze e placche.	9. Debitori diversi: a. Compagnie di riassicurazione. b. Agenzie della compagnia. c. Quote di premio in corso di riscossione. d. Provvigioni e spese delle agenzie, riferibili alle anticipazioni ed ai premi riservati. e. Saldo conti per cause differenti.	10. Depositi cauzionali a valore nominale.	2,080,000	—	2,360,000	—	70,614	66	1,137,069	28	852,689	44	870	—	41,655	08	110,127	80	175,874	93	137,800	04	418,224	24	89,257	07	62,738	58	72,597	75	40,835	38	28,979	58	1,115,500	—	290,283	69	9,085,117	52	9,085,117	52	

Milano, 28 aprile 1899.

Il presidente del consiglio d'amministrazione:

Visto: I sindaci:

Il direttore:

Il capo contabile:

Dott. Giovanni Vittadini.

Antonio Fusi.

Rag. Antonio Bellardi.

Francesco Guechi.

Avv. Giuseppe Poggi.

Rag. Carlo Molgora.

## Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt in Zürich.

### Bilanz per 31. Dezember 1898.

Aktiva.			Passiva.		
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.	
134,080	33	Kassabestand.	171,565	12	
39,323,922	05	Wertschriften.	38,776,886	—	
100,000	—	Anstaltsgebäude Chamhaus.	894,415	52	
1,233,142	83	Liegenschaft Alfred Escher-Platz in Zürich.	96,131	47	
1,000,838	44	Liegenschaft Falkenburg in Bern.	405,212	06	
253,000	—	Liegenschaft Boulevard de Grancy, Lausanne.	76,450	—	
676,445	61	Marchzinse und Wechsel-Diskonto abzüglich Passiv-Ratazinse.	29,943	56	
2,551,400	75	Policendarlehen.	272,017	62	
57,067	32	Guthaben an Teilprämien mit Zinsen.	875	74	
11,593	83	Gestundete Einlagen für Kriegsversicherung.	262,406	52	
131,137	02	Gestundete Prämienraten, abzüglich Rückversicherungsanteil	33,750	—	
34,201	57	Ausstehende Prämien.	30,680	67	
182,549	95	Guthaben bei Banken.	768,475	—	
44,480	99	Guthaben bei Agenten.	5,004	20	
141,723	84	Guthaben bei Rückversicherungs-Gesellschaften.	4,404	73	
2,417,137	66	Deckungskapital der Rückversicherungen (inkl. Prämien-Uebertrag).			
2,025	—	Verschiedene Konti.			
		(B. 43)			
48,294,747	19		Reservfonds . . . . .	171,565	12
			Deckungskapital . . . . .	38,776,886	—
			Prämienüberträge . . . . .	894,415	52
			Kriegsreserve . . . . .	96,131	47
			Fällige Renten und Rentenübertrag, abzüglich Rückversicherungsanteil	405,212	06
			Noch nicht erhobene Versicherungssummen	76,450	—
			Nicht erhobene Rückkaufssummen . . . . .	29,943	56
			Depositen . . . . .	272,017	62
			Vorausbezahlte Prämien . . . . .	875	74
			Gewinnsparkasse . . . . .	262,406	52
			Barkautionen . . . . .	33,750	—
			Guthaben der Volksversicherung	30,680	67
			Schuld an die Zürcher Kantonalbank	768,475	—
			Gebäude-Erneuerungsfonds	5,004	20
			Verschiedene Konti . . . . .	4,404	73
			Gewinnfonds:		
			a) Gruppe I und I <sup>a</sup> :		
			Ende 1898 . . . . .	Fr. 3,455,101. 84	
			Gewinn von 1898 . . . . .	» 265,443. 60	
				3,720,545	44
			b) Gruppe II und II <sup>a</sup> :		
			Ende 1898 . . . . .	Fr. 2,096,325. 62	
			Gewinn von 1898 . . . . .	» 649,657. 92	
				2,745,983	54
				48,294,747	19

**L'UNION**

Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie, à Paris.

Balance des écritures au 31 décembre 1898.

Actif.			Passif.	
fr.	ct.		fr.	ct.
7,500,000	—	Actionnaires.	10,000,000	—
		Placement de fonds:	3,000,000	—
		fr. 8,242,190. 62 267,122 fr. de rentes françaises.	4,000,000	—
		» 4,605,518. 42 765 actions et 11,874 obligations des Chemins de fer français.	4,170,000	—
14,684,242	87	» 1,458,863. 05 Fonds d'Etats étrangers.		
		» 377,670. 78 Obligations du Crédit Foncier de France et valeurs diverses.	35,000	—
1,534,656	27	Caisse, Banque de France, Banquiers et Effets à recevoir.	Fonds de retraite et réserve à la disposition du conseil en faveur des employés	315,813 20
1,487,820	—	Valeurs en dépôt. — Cautionnements d'agents.	Caisse de prévoyance des employés (livrets individuels)	186,108 34
1,736,042	33	Agences diverses et Bureau de Paris. — Le solde dû.	Sinistres. — Pour ceux à régler	373,091 05
247,203	22	Divers comptes débiteurs.	Compagnies de réassurances. — Le solde à leur payer	569,289 16
13,143,267	13	Portefeuille des réassurances cédées sur 1899 et années suivantes.	Cautionnements d'agents: Espèces et Valeurs en dépôt	1,801,033 98
79,650,334	70	Primes à recevoir.	Dividendes de bénéfices	1,248,141 90
		(B. 40)	A payer à l'Etat, pour impôts du 4 <sup>e</sup> trimestre 1898	470,543 77
			Divers comptes créditeurs	731,369 95
			Portefeuille des assurances sur 1899 et années suivantes. — Capitaux: fr. 85,209,949,288	79,650,334 70
			Primes à payer pour réassurances	13,143,267 13
			Profits et pertes, solde à nouveau	289,573 34
119,983,566	52			119,983,566 52

**LA NATIONALE**

Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie et les explosions, 13, rue de Grammont, à PARIS.

Bilan de l'exercice 1898.

Actif.			Passif.	
fr.	ct.		fr.	ct.
7,500,000	—	Trois quarts non versés du capital social.	10,000,000	—
4,620,946	53	Rentes sur l'état 3 % perpétuel.	4,345,000	—
1,917,072	95	Rentes sur l'état 3 % amortissable.		
526,110	—	Rentes sur l'état 3 1/2 %.	7,486,007 93	29
8,601,140	67	Obligations de chemins de fer.	792,617 28	98
815,434	90	Emploi temporaire de fonds.	975,879 —	—
254,325	—	Reports sur rentes.	483,875 05	—
54,929	84	Espèces en caisse.	2,400,000 —	—
258,969	67	Espèces à la Banque de France.	5,653 54	90
3,372,615	15	Divers comptes débiteurs.	1,432,511 50	54
27,921,544	71	(B. 45)		
			27,921,544	71
			Capital social	10,000,000
			Réserve capitalisée (article 45 des statuts)	4,345,000
			Réserve de prévoyance pour les risques en cours et diverses éventualités	7,486,007 93
			Réserve pour récompenser les employés	792,617 28
			Réserve pour les sinistres restant à payer	975,879 —
			Taxes de timbre et d'enregistrement et de 6 fr. par million	483,875 05
			Bénéfices à payer aux actionnaires	2,400,000 —
			Solde du compte de profits et pertes	5,653 54
			Divers comptes créditeurs	1,432,511 50

Genève, le 24 juin 1899.

Certifié conforme

Le Mandataire général en Suisse:  
Marius Decroy, 3, Place des Bergues.

**Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft in Zürich.**

Bilanz pro 31. Dezember 1898.

Aktiva.			Passiva.	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
2,400,000	—	Fr. 1,600,000. — Obligationen der Stamm-Aktionäre.		
		» 800,000. — » » Prioritäts-Aktionäre.	3,000,000	—
3,623	25	Wechsel-Portefeuille.		
1,894	74	Kassabestand.		
187,634	09	Konto-Korrent-Guthaben bei Bankiers.		
948,160	—	Effektenbestand.	626,593	—
4,806	40	Guthaben für laufende Zinsen aus dem Effekten-Portefeuille.	163,118	83
778,937	65	Ausstände bei Agenturen, Gesellschaften und direkten Kunden.	534,663	88
133,016	93	Diverse Debitoren.	61,518	97
4,458,078	06	(B. 46)	72,178	38
			4,458,073	06
			Aktienkapital:	
			2000 Stammaktien à Fr. 1000	Fr. 2,000,000. —
			500 Prioritätsaktien à Fr. 2000	» 1,000,000. —
			Vortrag für laufende Risiken	Fr. 178,312. —
			» » schwebende Schäden	» 448,281. —
			Guthaben verschiedener Gesellschaften	163,118 83
			Diverse Kreditoren	534,663 88
			Reservafonds	61,518 97
			Gewinn- und Verlust-Konto	72,178 38

Zürich, den 12. April 1899.

Eidgenössische Transport-Versicherungs-Gesellschaft.

Namens des Verwaltungsrates,

Der Präsident: A. Schoeller. Der Direktor: Engel.

**Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle**

**Verschiedenes. — Divers.**

**Aussenhandel von Uruguay.** Die vom Statistischen Amt der Republik Uruguay veröffentlichte Aufstellung beziffert, der Monatsschrift für Textilindustrie zufolge, den 1898er Aussenhandel des Landes auf 55,09 Millionen Pesos, das sind 6,26 Mill. Pesos mehr als 1897 und 0,9 Mill. Pesos weniger als 1896. Zu dem diesmaligen Plus hat die Einfuhr allein, obwohl sie sich infolge der noch immer nicht ganz gefestigten politischen Lage weiter grosse Zurückhaltung auferlegte, 5,27 Mill. Pesos beigetragen, so dass das Plus der Einfuhr über die Ausfuhr, das sich von 4,87 Mill. Pesos 1896 auf 9,81 Mill. 1897 erhöht hatte, diesmal wieder auf 5,5 Mill. zurückgegangen ist. Trotz dieser geringeren Aktivität der Handelsbilanz ist aber die Situation des Landes eine bessere geworden, da die Mehreinfuhr in der Hauptsache auf Rohstoffe für die Industrie entfällt und auf Fabrikate, deren grösserer Verbrauch ein Zeichen gesteigerter Kaufkraft der Massen ist. Die stärkste Zunahme hat die Einfuhr von Geweben erfahren, die sich von 3,3 Millionen Pesos auf 5 Mill. Pesos erhöhte. An fertigen Kleidern wurden 1,4 Millionen Pesos (1 Million Pesos) eingeführt. Rohstoffe für die Industrie, Maschinen u. s. w., 6,4 Mill. Pesos (5,1 Mill. Pesos), insgesamt 24,18 Mill. Pesos gegen 19,5 Mill. Pesos 1897. Die Besserung der Ausfuhr um rund 1 Mill. Pesos entfällt ausschliesslich auf Agrarprodukte, deren Ausfuhr sich von 1,2 Mill. Pesos auf 3,31 Mill. Pesos vermehrte. Fast alle andern Exportzweige wiesen einen Rückgang auf. Unter den Einfuhrländern steht England mit 6,76 Mill. (1897 4,84 Mill.) Pesos an erster Stelle; ihm folgen Argentinien (3,29 Mill., 1897: 2,95 Mill. Pesos), Frankreich (2,64 Mill., 1897: 1,96 Mill. Pesos), Deutschland (2,31 Mill., 1897: 1,83 Mill. Pesos) und

Italien (2,28 Mill. Pesos, 1897: 1,7 Mill. Pesos). Nachdem der Handelsvertrag zwischen Uruguay und Deutschland vor kurzem wieder erneuert worden ist, lässt sich eine Besserung im Verkehr dieser Länder erwarten.

**Aussenhandel Deutschlands.**

Januar-Mai.

	1899	1898	Differenz gegen 1898
<b>Einfuhr.</b>			
Total	164,065,402	157,686,459	+ 6,418,948
Darunter Edelmetalle	4,118	4,492	— 519
Bleiben für alle übrigen Artikel	164,061,289	157,681,967	+ 6,419,262
<b>Ausfuhr.</b>			
Total	119,902,927	117,568,618	+ 2,349,814
Darunter Edelmetalle	1,594	2,801	— 707
Bleiben für alle übrigen Artikel	119,901,333	117,565,817	+ 2,350,021

**Ausländische Banken. — Banques étrangères.**

Banque nationale de Belgique.

	18 juillet.	19 juillet.	18 juillet.	19 juillet.
Encasse	110,551,726	118,401,787	584,186,080	528,687,280
Portefeuille	428,272,675	428,528,185	64,289,209	71,062,168
Circulat. de billets				
Comptes-courants				

## SOCIÉTÉ DU GRAND HOTEL DE TERRITET.

### L'assemblée générale ordinaire des actionnaires

de la Société du Grand Hôtel de Territet est convoquée pour le lundi, 14 août 1899, à 3 1/2 heures de l'après-midi, au Grand Hôtel, à Territet.

#### Ordre du jour:

- 1° Lecture du procès-verbal de la dernière assemblée générale;
- 2° Lecture du rapport du conseil d'administration;
- 3° Lecture du rapport des contrôleurs;
- 4° Discussion et votation des conclusions de ces rapports; Fixation du dividende;
- 5° Pouvoirs et crédits au conseil d'administration pour construction d'une villa et agrandissement de la terrasse.
- 6° Nomination d'un administrateur.
- 7° Nomination des contrôleurs;
- 8° Propositions individuelles.

(1243)

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la société, à Territet, dès le 1<sup>er</sup> août 1899.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées, sur présentation des titres, chez MM. A. Cuénod & Cie, à Vevey, du 1<sup>er</sup> au 12 août 1899. Territet, 17 juillet 1899.

#### Le conseil d'administration.

## Bleicherei und Appretur Sittertobel A.-G.

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 4. August 1899, vormittags 11 Uhr, in das Sitzungszimmer der Eidgenössischen Bank (A.-G.) in St. Gallen eingeladen.

#### Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung. (1258)
- 2) Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- 3) Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
- 4) Wahl zweier Revisoren und des Suppleanten per 1899/1900.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können bis zum 3. August gegen Vorweis der Aktien auf dem Bureau der Eidgenössischen Bank (A.-G.) in St. Gallen bezogen werden.

St. Gallen, den 21. Juli 1899.

Im Auftrage des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **A. Härtsch.**

**• Möbel-Fabrik Aarau •**

Hunziker & Co.  
**Bureaumöbel**  
speziell amerik.



Schreibtische, von Fr. 205 an.  
Katalog gratis. (1220)  
Dépôt: C. A. Meyer & Co, Zürich,  
Fraumünsterstrasse.

**Leistungsfähigste Fabrik der Schweiz**  
für

## Geldschrank- u. Tresorbau

offert allen Interessenten, welche einen wirklich feuer- und diebessichern Schrank als Wertbehälter in jeder wünschbaren Form anzuschaffen gedenken, ein von höchsten Fachexperten erprobtes und vollkommenstes Produkt, das heute in dieser Branche geliefert werden kann. (905)

Luftdichte Thürabschlüsse durch unveränderliche Asbestfalze, doppelte Thürfüllungen gegen Feuergefahr, ganz glatte Aussenseiten der Schränke ohne Angriffspunkte für Einbrecher und ein rings an der Thüre angebrachter Riegelverschluss mit eigenem feder- und schlüssellosem Kombinationsschloss garantieren in jeder Hinsicht die denkbar grösste Sicherheit.

Grosses Lager in Handkassetten u. Kopierpressen.

**F. Bauer & Söhne, Zürich.**

## PARQUETERIE ET SCIÉRIES DE BASSECOURT

(Jura bernois). (22)

Parquets massifs en tous genres. Epais: 26 mm.  
Parquets sur bitume.

Lames sapin, Pitsch pine et pin gras rabotées et rainées. — Planchers bruts.  
Charpente débitée sur mesure. Bois en grume.

Pavés en bois. Traverses de chemin de fer.  
Caisses d'emballage. Lattes à toit, liteaux à gypser.

Immense choix de sciages secs sous hangar pour menuisiers.

**Marchandise garantie sur facture.**

Album et prix-courant à disposition franco.

Téléphone. — Adresse télégraphique: Parqueterie Bassecourt.

## Ausschreibung von Bauarbeiten.

Die Schreiner-, Schlosser- und Malerarbeiten für das Getreidemagazin in Thun werden hiermit zur Konkurrenz ausgeschrieben. Pläne, Bedingungen und Angebotformulare sind im eidg. Baubureau in Thun zur Einsicht aufgelegt. Uebernahmestoffen sind verschlossen unter der Aufschrift «Angebot für Getreidemagazin Thun» bis und mit dem 2. August nächsthin franko einzu-reichen an

Die Direktion der eidg. Bauten.

Bern, den 21. Juli 1899. (1257)

## Zürcher Kantonalbank

Die (1199)

nimmt Gelder an gegen

### 4% Obligationen

auf den Inhaber lautend, kündbar nach vier Jahren, in Stücken von Fr. 500, Fr. 1000 und Fr. 5000 mit Halbjahrescoupons zu pari.

Zürich, den 8. Juli 1899. Die Direktion.

**AROSA** 1860 M. u. M. Graubünden  
(Station Chur.) (Schweiz.)

**Grand Hôtel. — Komfort I. Ranges.**

Tannenwaldungen. Spaziergänge. Sport. Fischerei, etc. Centralheizung. Elektrisches Licht. Bäder. Pensionspreis incl. Zimmer, elektr. Licht und Bedienung Fr. 8 bis Fr. 11 pro Tag. (828)



## Leonhardi's Tinten.

Spezialität: Staatlich geprüfte und beglaubigte Eisengallus-Tinten, Kl. 1.

Infolge besonderer Herstellung von **unübertroffener Güte** und **billig**, weil bis zum letzten Tropfen klar und verschreibbar. (1098)

Das Beste für Bücher, Akten, Dokumente und Schriften aller Art.

Kopiertinten, Schreibtinten, farbige Tinten, Flüß-, Leim- und Gummi Stempelfarben, Stempelkissen  
**Autographie- und Hektographentinten**  
Hektographen-Masse und -Blätter.

**Aug. Leonhardi, Dresden**

Chem. Tintenfabriken, gegr. 1826.

Erfinder und Fabrikant der weltberühmten

Alizarin-Schreib- u. Kopiertinte  
leichtflüssigste, haltbarste und tiefstschwarz werdende Eisengallus-tinte Klasse I.

## R. & E. HUBER, Pfäffikon (Ktn.)

Drahtzieherei und Verzinnerei.

Leitungsdraht und Kabel für Kraftübertragungen, Beleuchtungen, Sonnerien, elektr. Apparate etc. (851)

## Gummi- u. Guttaperchawaren-Fabrik.

Mechanische Draht- u. Hanfsellerei.

## Blausee, Kanderthal. (1094)

Landschaftliches Kleinod von zauberhafter Schönheit.

Pension Fr. 5 1/2 bis 7 am Seelein und Fr. 4 1/2 bis 5 auf Blausee-Höhe.

## Kündig, Wunderli & Co.,

Uster (Kt. Zürich).

Spezialfabrik für

Schmirmel-, Schleif- und Poliermaschinen  
und Schmirmelwaren jeder Art. (186)

### Ventilatoren

für Schmiedefeuer, sowie zum Entlüften von Fabriken, Restaurants etc.  
Complete Entstaubungs- und Spänetransport-Anlagen  
nach bewährtem System für alle Holzbearbeitungs-Etablissements.

**Bureau-,  
Lager- und  
Versandt-  
Schachteln.**



Beste Einrichtung zur Fabrikation von  
Verpackungen für Massenartikel (Falt-  
schachteln), z. B. für Cigaretten-, Seifen-  
und Teigwarenfabriken etc. (118)

G. Brieger, unterer Mühlesteig 4, Zürich I. — Telefon Nr. 44.

## INDUSTRIE

devant quitter son emplacement actuel est à remettre très avantageusement avec ses machines, procédés de fabrication et clientèle. Seule fabrique suisse

d'un produit de grande consommation. Occasion pour toute personne à la recherche d'une industrie. — S'adresser sous chiffre Z 7829 L à l'agence de publicité Haasenstein & Vogler à Lausanne. (1250)